



PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST



Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 6
Partie 2 Corrections aux cartes	7 à 15
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	16 à 18
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	19 à 30

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

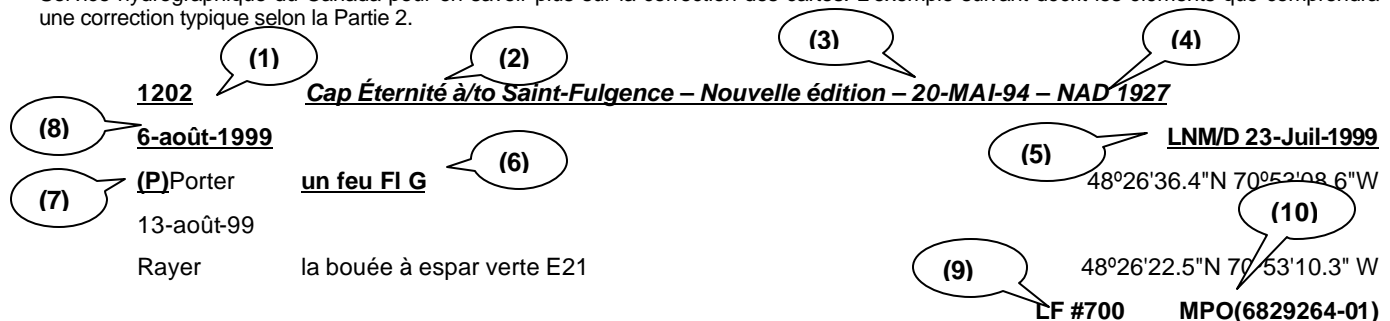
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par **LNWD** ou **(L)**dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St. John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-5369

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
www.mar.dfo-mpo.gc.ca/f/homepg.htm
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Pacifique
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index_f.htm

SERVICE ENTièrement OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 11 N	58 27 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É.	330,331	937	44 36 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____
Vessel position at the beginning of the anomaly /
Position du navire au début de l'anomalie : _____
Vessel position at the end of the anomaly /
Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____
DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB
DOP Geometry / Géométrie DOP : _____
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___
Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name / Nom: _____
Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS
Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.
Sea State / État de la mer : _____
Bearing and range to electrical storm /
Direction et distance de l'orage : _____
Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____
DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____
Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____
DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____
If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:
ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____
Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz.
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel.
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical «strength» of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la «force» géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10.
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes.
Electroniques et d'Information.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

RENOUVELLEMENT / CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037
Facsimilé (613) 998-8428
Internet: <http://www.notmar.gc.ca>

Je désire continuer de recevoir la version papier ☐

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

N° d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette
ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES IMPRIMÉES SUR DEMANDE (ISD) DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	2
 *305 ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD - L'ARCHEVÊQUE - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE.	6
*303 LAC SUPÉRIEUR - POINTE PORPHYRY - FEU DEMEURE EN SERVICE.	6
*301 NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - BARRE ROCHEUSE SOLDIERS - BOUÉE ENLEVÉE.	5
*302 NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - BARRE ROCHEUSE SOLDIERS - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE.	5
*308(P) NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - POINTE BEACH - BOUÉE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE.	5
*310 RÉCEPTEUR GPS - L'ENTRÉE MANUELLE DE DÉCALAGE DE LA POSITION PEUT ÊTRE UNE SOURCE DE DANGER.	2
*312 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*304 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.	3
*311 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.	2
*309 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.	3

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1221	2	4529	14		
1234	7	4640	14		
1312	2	4823	14		
1315	7	4862	15		
1316	7	4906	15		
1514	8	5440	2		
2025	8	5456	2		
2028	8	5468	2		
2029	8	5469	2		
2086	8	5471	2		
L/C 2121	8-10	6026	2		
L/C 2122	10	6212	15		
L/C 2201	10,11	6218	15		
2202	11	6249	2		
2204	11	6259	15		
2225	11	8006	15		
L/C 2243	11				
2244	11				
L/C 2300	11				
L/C 2301	11				
2312	11,12				
4011	12				
4012	12				
4021	12				
4124	12				
L/C 4230	12,13				
L/C 4242	13				
4243	13				
4374	13				
4416	13				
4468	13,14				

PARTIE 1 - Édition 03/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES IMPRIMÉES SUR DEMANDE (ISD) DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA.

Le Service hydrographique du Canada (SHC) fournit des cartes marines au public en vue de maintenir un niveau de service qui assure la sécurité de la navigation tout en maintenant les coûts à un niveau raisonnable. Un nombre de cartes papier du SHC sont maintenant imprimées à l'aide de la technologie d'impression sur demande (ISD). Les clients ont peut-être constaté des différences par rapport aux cartes lithographiques. Même si les cartes ISD ne sont pas aussi résistantes que les cartes lithographiques pour le moment, cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes plus efficacement tout en y ajoutant de nouveaux renseignements importants qui améliorent leur contenu. Le coût de production est aussi maintenu à un niveau raisonnable. La sécurité de la navigation n'est pas touchée si les cartes sont utilisées avec soin.

La technologie d'ISD permet au client d'avoir des cartes à jour sans correction manuelle ni annexe graphique. Elle garantit au client qu'une carte ne sera jamais épuisée. Par conséquent, le navigateur pourra toujours acheter une carte à jour. En cas d'urgence nationale, beaucoup de cartes pourraient être fournies en peu de temps. Ces avantages ont amélioré la sécurité maritime, la protection de l'environnement et la protection de la propriété commerciale.

Le SHC recommande à ses clients de manipuler les cartes ISD plus délicatement que les cartes lithographiques tout en évitant de renverser du liquide sur les cartes. Même si les cartes sont recouvertes d'un enduit, l'information essentielle (noir) devrait demeurer. Au moment de l'achat, la carte ISD sera à jour. Les cartes ISD sont également imprimées sur du papier plus blanc que le papier utilisé dans le passé et, par conséquent, les marques de crayon résiduelles peuvent être plus apparentes. Il importe donc de ne pas appuyer trop fort sur votre crayon. Selon les tests effectués par le SHC, les meilleurs résultats sont obtenus avec une gomme à effacer jaune de forme cubique (Indian gum eraser); celle-ci est aussi convenable aux cartes lithographiques.

Malgré les améliorations constantes faites par le SHC envers les processus d'impression et de distribution, vous pouvez vous attendre à ce que la qualité du papier demeure la même pour environ 2 ans. De plus, la technologie devrait s'améliorer et devenir moins dispendieuse dans les prochaines années. Éventuellement, le SHC pourra grâce aux cartes ISD explorer de nouveaux modèles d'entreprise avec le secteur privé. Par exemple, l'impression pourrait se faire chez les dépositaires au lieu de SHC.

Le SHC s'adapte aux nouvelles réalités et tient à assurer à ses clients qu'il utilise efficacement ses ressources pour diffuser l'information essentielle en matière de sécurité maritime. Nous vous remercions de votre compréhension durant cette période de transition. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web du SHC à www.cartes.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

PARTIE 1 - Édition 03/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à
<http://www.notmar.gc.ca/charts/index.php?lang=f>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

***310**

RÉCEPTEUR GPS - L'ENTRÉE MANUELLE DE DÉCALAGE DE LA POSITION PEUT ÊTRE UNE SOURCE DE DANGER.

Certains récepteurs du Système de positionnement global (GPS) ne transmettent pas une indication exacte à l'équipement auquel ils sont reliés lorsque les données de décalage de la position sont entrées manuellement dans le récepteur GPS. Même une faible valeur de décalage peut constituer un danger d'abordage ou tout autre danger pour la navigation lorsque le récepteur est relié aux appareils suivants : Système d'identification automatique (SIA), Système de visualisation des cartes électroniques et d'information (SVCEI), Système de navigation intégré (INS) ou Contrôleur de route (TCS).

Voici les récepteurs GPS pour lesquels ce problème a été signalé :

Furuno GP80

Furuno GP90

Pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet, visitez le site Web de la Garde côtière américaine, à l'adresse suivante : <http://rtcm.info/044-2005-GEN-DIST.pdf>

***311**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelles éditions	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
1221	Pointe de Moisie à/to Île du Grand Caoui	1:75000	07-JAN-2005	1	\$20.00
1312	Lac Saint-Pierre	1:40000	21-JAN-2005	1	\$20.00
5440	Wager Bay	1:200000	26-NOV-2004	4	\$20.00
5456	Button Islands	1:40000	26-NOV-2004	1, 4	\$20.00
5468	Passage aux Feuilles	1:30000	26-NOV-2004	4	\$20.00
5469	Lac aux Feuilles	1:30000	26-NOV-2004	4	\$20.00
5471	Inukjuak et les Approches and Approaches	1:25000	19-NOV-2004	4	\$20.00
6026	Wahwashkesh Lake	1:12000	19-NOV-2004	3	\$20.00
6249	Gull Harbour to/à Riverton	1:48000	26-NOV-2004	3	\$20.00

PARTIE 1 - Édition 03/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***312**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.

- Note: (1)** Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.
 B.P. Box 127, Station C
 St. John's, Terre-Neuve
 A1C 5H5
 Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
 Télécopieur: 709-576-0636
- (2)** Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA570182	Nitinat Narrows to/à Nitinat Lake
CA670183	Nitinat Narrows
CA570184	Port San Juan
CA470324	Fisher Channel to/à Seaforth Channel and/et Dean Channel
CA470325	Cousins Inlet – Continuation A
CA570326	Ocean Falls
CA570327	Shearwater
CA570328	Gunboat Passage
CA570329	Troup Narrows
CA570193	Approaches to/Approches à Nanoose Harbour
CA476063	Great Bras D'Or, St. Andrews Channel and/et St. Anns Bay
CA476168	Lewisporte and Approaches and Loon Bay

***309**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.

- Note :** (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de : Nautical International Inc.
 B.P. Box 127, Station C
 St. John's, Terre-Neuve
 A1C 5H5
 Téléphone : 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
 Télécopieur : 709-576-0636
- (2)** Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

CARTES	TITRE & MATIÈRES
Cartes retirées en permanence	
3720R/M	Idol Point to Ocean Falls
3781R/M	Dean Channel, Cousins Inlet to Elcho Harbour

***304**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.

Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA176030	4001	Gulf of Maine to Strait of Belle Isle au Détroit de Belle Isle
CA176140	4003	Cape Breton to/à Cape Cod
CA176290	5001	Labrador Sea/Mer du Labrador

PARTIE 1 - Édition 03/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA273095	2200	Lake Huron/Lac Huron
CA276090	4045	Sable Island Bank/Banc de l'île de Sable to/au St.Pierre Bank/Banc de Saint Pierre
CA276091	4047	St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine
CA276092	4017	Cape Race to/à Cape Freels
CA276101	4049	Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passe Flamande
CA276236	4520	Orange Bay to/à Cape Bonavista
CA276271	4022	Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches
CA276274	4016	Saint-Pierre to/à St. John's
CA276284	4015	Sydney to/à Saint-Pierre
CA276286	4023	Northumberland Strait / Détroit de Northumberland
CA276367	4255	Georges Bank/Banc de Georges - Eastern Portion/Partie Est
CA276477	8013	Flemish Cap/Bonnet Flamand
CA373052	2244	Alexander Passage to/à Beaverstone Bay
CA373067	2304	Oiseau Bay to/à Jackfish Bay
CA373293	2284	Parry Sound and Approaches/et les approches
CA373294	2284	Parry Sound and Approaches/et les approches
CA376014	4242	Cape Sable Island to/aux Tusket Islands
CA376018	4243	Tusket Islands to/à Cape St. Marys
CA376045	4240	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour
CA376047	4241	Lockeport to/à Cape Sable
CA376061	4227	Country Harbour to/au Ship Harbour
CA376062	4906	West Point à/to Baie de Tracadie
CA376083	4236	Taylor's Head to/à Shut-in Island
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle
CA376106	4844	Cape Pine to/à Renews Harbour
CA376109	4234	Country Island to/à Barren Island
CA376120	4847	Conception Bay
CA376135	4842	Cape Pine to/au Cape St Mary's
CA376164	4625	Burin Peninsula to/à Saint-Pierre
CA376166	4626	Saint-Pierre and/et Miquelon (France)
CA376167	4363	Cape Smokey to/à St. Paul Island
CA376187	4486	Baie des Chaleurs / Chaleur Bay
CA376212	5143	Lake Melville
CA376230	4321	Cape Canso to Liscomb Island
CA376295	4374	Red Point to/à Guyon Island
CA376303	4375	Guyon Island to/à Flint Island
CA376340	4854	Catalina Harbour to/à Inner Gooseberry Islands
CA376355	5134	Approaches to / Approches à Cartwright
CA473252	2257	Clapperton Island to/à John Island
CA473274	2110	Long Point Bay
CA476006	4396	Annapolis Basin
CA476008	4396	Digby
CA476043	4210	Cape Sable to/a Pubnico Harbour
CA476048	4244	Wedgeport and Vicinity/et les abords
CA476089	4236	Ship Harbour and Approaches/et les approches
CA476105	4210	Pubnico Harbour (Northern Portion/partie nord) (Continuation A)

PARTIE 1 - Édition 03/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA476125	4912	Miramichi
CA476126	4912	Miramichi River - Chatham to/à Newcastle (Continuation A)
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476221	4308	St. Peters Bay to/à Strait of Canso
CA476277	4307	Canso Harbour to/au Strait of Canso
CA476279	4530	Hamilton Sound, Eastern Portion / Partie est
CA476285	4306	Canso Lock to St.Georges Bay/Écluse de Canso à St.Georges Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA573003	2067	Hamilton Harbour
CA573149	2226	Parry Sound Harbour
CA573150	2294	Little Current and Approaches/et les approches
CA576114	4848	Long Pond
CA576118	4848	Holyrood (Marina)
CA576121	4847	Bell Island
CA576123	4847	Foxtrap
CA576177	4460	Charlottetown Harbour
CA576222	4308	Petit-de-Gras Inlet
CA576225	4587	Mortier Bay
CA576226	4587	Fishery Products International Wharves / Quais
CA576268	4920	Quai / Wharf Belledune
CA576282	4306	Canso Lock
CA576283	4306	Point Tupper to/à Ship Point
CA676408	4849	Irving Oil Wharf/Quai

***308(P) NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - POINTE BEACH - BOUÉE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉES.**

Carte de référence: 4210

La Garde côtière canadienne suggère d'enlever en permanence l'aide à la navigation suivante:

La bouée à cloche lumineuse P2 de la pointe Beach (L.F. 298.4) (43° 35' 55.5"N 65° 47' 03.8"W).

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à David Carlson, Agent senior des Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, B.P. 700, Saint-Jean, N.-B., E2L 4B3, Téléphone: (506) 636-4703. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2005-018)

***301 NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - BARRE ROCHEUSE SOLDIERS - BOUÉE ENLEVÉE.**

Référence: L'Avis 516(P)/2004 est annulé.

(F2004-193)

***302 NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - BARRE ROCHEUSE SOLDIERS - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE.**

Référence: L'Avis 517(P)/2004 est annulé.

(F2004-196)

PARTIE 1 - Édition 03/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***305 ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD - L'ARCHEVÊQUE - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE.**

Référence: L'Avis 608(P)/2004 est annulé.

(G2005-003)

***303 LAC SUPÉRIEUR - POINTE PORPHY - FEU DEMEURE EN SERVICE.**

Référence: L'Avis publié dans l'Édition 12/2002 est annulé.

(D2004-158)

**PARTIE 2 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX CARTES**

1234 - Port de Gros-Cacouna - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983

04-MARS-2005

Rayer la profondeur de 8 mètres

LNMD. 13-FEV-2004

47°55'44.6"N 069°31'13.7"W

MPO(6406855-06)

Rayer la profondeur de 9 mètres

47°55'44.5"N 069°31'00.3"W

MPO(6406855-07)

Rayer la profondeur de 8 mètres 9 décimètres

47°55'47.5"N 069°30'56.3"W

MPO(6406855-08)

Rayer la profondeur de 9 mètres 4 décimètres

47°55'48.2"N 069°30'51.1"W

MPO(6406855-09)

Rayer la profondeur de 9 mètres 3 décimètres

47°55'37.4"N 069°30'50.7"W

MPO(6406855-10)

Rayer la profondeur de 6 mètres 7 décimètres

47°55'54.1"N 069°30'54.5"W

MPO(6406855-12)

Porter une profondeur de 7 mètres 5 décimètres

47°55'44.6"N 069°31'13.4"W

MPO(6406855-01)

Porter une profondeur de 8 mètres 1 décimètre

47°55'45.3"N 069°31'01.5"W

MPO(6406855-02)

Porter une profondeur de 8 mètres 4 décimètres

47°55'48.0"N 069°30'57.6"W

MPO(6406855-03)

Porter une profondeur de 8 mètres 4 décimètres

47°55'48.9"N 069°30'51.9"W

MPO(6406855-04)

Porter une profondeur de 9 mètres

47°55'37.1"N 069°30'51.1"W

MPO(6406855-05)

Porter une profondeur de 6 mètres 3 décimètres

47°55'54.1"N 069°30'54.8"W

MPO(6406855-13)

1315 - Québec à/to Donnacona - Nouvelle édition - 21-JUIN-2002 - NAD 1983

04-MARS-2005

Porter un émissaire

LNMD. 01-OCT-2004

entre 46°44'27.1"N 071°17'35.6"W

et 46°44'32.2"N 071°17'36.8"W

MPO(6406851-01)

Porter une profondeur de 10 mètres 7 décimètres, indiquant la profondeur au-dessus de l'émissaire

46°44'32.2"N 071°17'36.8"W

MPO(6406851-02)

1316 - Continuation A - Nouvelle édition - 26-FEV-1999 - NAD 1983

04-MARS-2005

Porter un émissaire

LNMD. 22-OCT-2004

entre 46°44'27.1"N 071°17'35.6"W

et 46°44'32.2"N 071°17'36.8"W

MPO(6406851-01)

Porter une profondeur de 10 mètres 7 décimètres, indiquant la profondeur au-dessus de l'émissaire

46°44'32.2"N 071°17'36.8"W

MPO(6406851-02)

**PARTIE 2 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX CARTES**

1514 - Carillon à/to L'Original - Feuille 1 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983

25-MARS-2005

Coller l'annexe graphique ci-incluse

LNMD. 04-MARS-2005

45°37'30.0"N 074°36'40.0"W

MPO(6406860-01)

ANNEXE GRAPHIQUE - <http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/1514>

1514 - L'Original à/to Papineauville - Feuille 2 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983

04-MARS-2005

Porter la légende en ruines "Ru" vis-à-vis le quai

LNMD. 07-MAI-2004

45°38'49.5"N 074°56'05.5"W

MPO(6406852-01)

25-MARS-2005

Coller l'annexe graphique ci-incluse

LNMD. 04-MARS-2005

45°36'55.0"N 074°59'10.0"W

MPO(6406860-02)

ANNEXE GRAPHIQUE - <http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/1514>

2025 - Bolsover (Lock/Écluse) to/au Lake Simcoe - Feuille 3 - Nouvelle édition - 23-AVR-2004 - NAD 1983

18-MARS-2005

Modifier la légende QY pour lire FI vis-à-vis le feu

LNMD. 12-NOV-2004

44°25'57.1"N 079°10'11.5"W

(D2004165) LF(1360) MPO(6602271-01)

2028 - Lake Simcoe - Feuille 1 - Nouvelle édition - 02-AOÛT-2002 - NAD 1983

18-MARS-2005

Modifier la légende QY pour lire FI vis-à-vis le feu

LNMD. 28-JAN-2005

44°25'57.1"N 079°10'11.5"W

(D2004165) LF(1360) MPO(6602271-01)

Modifier la légende QY pour lire FI vis-à-vis le feu

44°20'38.4"N 079°13'04.4"W

(D2004167) LF(1362) MPO(6602272-01)

2028 - Beaverton Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 02-AOÛT-2002 - Aucune référence géographique

18-MARS-2005

Modifier la légende QY pour lire FI vis-à-vis le feu

LNMD. 28-JAN-2005

sur l'extrémité Ouest du brise-lames

Sud

(D2004165) LF(1360) MPO(6602271-01)

2029 - Big Chute to/à Port Severn - Feuille 2 - Nouvelle édition - 15-JUIN-2001 - NAD 1983

18-MARS-2005

Porter une bouée à espar de bâbord, verte, marquée S45/1

LNMD. 24-DEC-2004

44°49'38.5"N 079°41'03.0"W

(D2004147) MPO(6602266-01)

2086 - Toronto to/à Hamilton - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983

11-MARS-2005

Porter un port de plaisance

LNMD. 02-AVR-2004

43°35'27.0"N 079°30'50.0"W

MPO(6602259-01)

L/C2121 - Long Point to/à Port Glasgow - Carte nouvelle - 18-DEC-1987 - NAD 1927

11-MARS-2005

Rayer la tête de puits

LNMD. 01-OCT-2004

42°24'49.6"N 080°58'04.8"W

MPO(6602251-05)

Rayer le gazoduc

joignant 42°25'28.4"N 080°59'17.6"W

42°24'40.1"N 080°58'16.7"W

et 42°23'42.1"N 080°56'32.7"W

MPO(6602251-06)

**PARTIE 2 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la tête de puits	42°23'17.0"N 080°55'22.6"W <i>MPO(6602251-11)</i>
Rayer	le gazoduc	entre 42°12'38.6"N 081°35'49.4"W et 42°12'05.4"N 081°36'17.1"W <i>MPO(6602257-03)</i>
Porter	une tête de puits	42°19'23.0"N 080°57'19.9"W <i>MPO(6602251-01)</i>
Porter	un gazoduc	entre 42°19'23.0"N 080°57'19.9"W et 42°18'55.0"N 080°55'32.7"W <i>MPO(6602251-02)</i>
Porter	un gazoduc	entre 42°18'25.8"N 080°54'32.0"W et 42°19'14.0"N 080°54'50.2"W <i>MPO(6602251-03)</i>
Porter	une tête de puits	42°25'22.2"N 080°58'18.4"W <i>MPO(6602251-04)</i>
Porter	une tête de puits	42°24'40.0"N 080°58'16.0"W <i>MPO(6602251-08)</i>
Porter	un gazoduc	joignant 42°25'28.4"N 080°59'17.6"W 42°24'50.0"N 080°58'04.0"W et 42°23'42.3"N 080°56'32.7"W <i>MPO(6602251-09)</i>
Porter	un gazoduc	entre 42°17'38.0"N 080°45'45.0"W et 42°18'05.9"N 080°45'59.8"W <i>MPO(6602253-01)</i>
Porter	un gazoduc	joignant 42°23'08.2"N 080°42'55.0"W 42°23'15.0"N 080°42'06.5"W et 42°24'18.3"N 080°41'20.8"W <i>MPO(6602253-02)</i>
Porter	un gazoduc	entre 42°22'47.0"N 080°40'27.0"W et 42°23'13.6"N 080°40'48.2"W <i>MPO(6602253-03)</i>
Porter	une tête de puits	42°37'55.5"N 080°56'05.6"W <i>MPO(6602254-01)</i>
Porter	un gazoduc	entre 42°37'55.5"N 080°56'05.6"W et 42°37'07.8"N 080°56'59.0"W <i>MPO(6602254-02)</i>
Porter	un gazoduc	entre 42°28'06.0"N 080°37'04.0"W et 42°28'19.8"N 080°37'05.5"W <i>MPO(6602255-01)</i>
Porter	un gazoduc	entre 42°29'19.0"N 080°34'45.0"W et 42°29'26.9"N 080°34'52.7"W <i>MPO(6602255-02)</i>

**PARTIE 2 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un gazoduc	entre 42°32'23.0"N 080°33'59.0"W et 42°32'14.0"N 080°33'02.5"W <i>MPO(6602255-03)</i>
Porter	un gazoduc	entre 42°28'15.5"N 080°32'17.3"W et 42°28'30.0"N 080°28'35.0"W <i>MPO(6602255-04)</i>
Porter	un gazoduc	entre 42°24'38.0"N 080°26'46.0"W et 42°24'48.0"N 080°28'33.0"W <i>MPO(6602255-05)</i>
Porter	une tête de puits	42°14'16.5"N 081°39'39.8"W <i>MPO(6602257-01)</i>
Porter	un gazoduc	entre 42°14'16.5"N 081°39'39.8"W et 42°14'12.0"N 081°40'04.0"W <i>MPO(6602257-02)</i>
Porter	une tête de puits	42°11'20.1"N 081°23'48.1"W <i>MPO(6602257-04)</i>
Porter	un gazoduc	entre 42°11'20.1"N 081°23'48.1"W et 42°11'56.8"N 081°24'38.9"W <i>MPO(6602257-05)</i>

L/C2122 - Pointe aux Pins to/à Point Pelee - Nouvelle édition - 05-JUIL-1991 - NAD 1927

11-MARS-2005

Rayer	le gazoduc	LN/D. 22-OCT-2004 entre 42°12'38.6"N 081°35'49.4"W et 42°12'05.5"N 081°36'17.1"W <i>MPO(6602257-03)</i>
Porter	une tête de puits	42°14'16.6"N 081°39'39.8"W <i>MPO(6602257-01)</i>
Porter	un gazoduc	entre 42°14'16.6"N 081°39'39.8"W et 42°14'12.2"N 081°40'03.2"W <i>MPO(6602257-02)</i>
Porter	une tête de puits	42°11'20.2"N 081°23'48.1"W <i>MPO(6602257-04)</i>
Porter	un gazoduc	entre 42°11'20.2"N 081°23'48.1"W et 42°11'56.8"N 081°24'38.9"W <i>MPO(6602257-05)</i>

L/C2201 - Georgian Bay / Baie Georgienne - Nouvelle édition - 18-NOV-1998 - NAD 1983

11-MARS-2005

Modifier	la légende FI 5s 52ft 16M pour lire Oc 10s 52ft 9M vis-à-vis le feu	LN/D. 28-JAN-2005 45°44'40.0"N 080°39'32.7"W <i>(D2003-114) LF(954) MPO(6602260-01)</i>
Modifier	la légende FI 7s 66ft 17M pour lire FI 7s 62ft 17M vis-à-vis le feu	45°21'36.4"N 080°24'28.8"W <i>LF(906) MPO(6602263-01)</i>

**PARTIE 2 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier	la légende FI pour lire FI 5s 15m vis-à-vis le feu	45°05'01.0"N 080°05'45.0"W LF(902.5) MPO(6602297-01)
2202 - Tomahawk Island to/à Twelve Mile Bay - Feuille 2 - Nouvelle édition - 26-MARS-1999 - NAD 1927		
11-MARS-2005		LN/D. 17-DEC-2004
Modifier	la légende FI pour lire FI 5s 15m vis-à-vis le feu	45°05'01.3"N 080°05'53.8"W LF(902.5) MPO(6602297-01)
2204 - A to B - Feuille 1 - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1983		
11-MARS-2005		LN/D. 03-SEPT-2004
Modifier	la légende FI 54ft pour lire Oc 54ft vis-à-vis le feu	45°44'40.0"N 080°39'32.7"W (D2003-114) LF(954) MPO(6602260-01)
2225 - Approaches to / Approches à Parry Sound - Nouvelle édition - 08-MARS-1991 - NAD 1927		
11-MARS-2005		LN/D. 28-JAN-2005
Modifier	la légende 131½° pour lire 132°	45°20'58.0"N 080°20'12.0"W LF(917/918) MPO(6602262-01)
Modifier	la légende FI 7s 66ft 17M pour lire FI 7s 62ft 17M vis-à-vis le feu	45°21'36.0"N 080°24'29.0"W LF(906) MPO(6602263-01)
L/C2243 - Bateau Is land to/à Byng Inlet - Nouvelle édition - 30-AOÛT-1985 - NAD 1927		
11-MARS-2005		LN/D. 28-JAN-2005
Modifier	la légende FI 5s 52ft 16M pour lire Oc 10s 52ft 9M vis-à-vis le feu	45°44'39.8"N 080°39'33.3"W (D2003-114) LF(954) MPO(6602260-01)
Modifier	la légende 131½° pour lire 132°	45°20'45.0"N 080°20'00.0"W LF(917/918) MPO(6602262-02)
Modifier	la légende FI 7s 66ft 17M pour lire FI 7s 62ft 17M vis-à-vis le feu	45°21'36.0"N 080°24'29.0"W LF(906) MPO(6602263-01)
2244 - Alexander Passage to/à Beaverstone Bay - Nouvelle édition - 03-NOV-2000 - NAD 1983		
11-MARS-2005		LN/D. 03-SEPT-2004
Modifier	la légende FI 5s 52ft 16M pour lire Oc 10s 52ft 9M vis-à-vis le feu	45°44'40.4"N 080°39'32.7"W (D2003-114) LF(954) MPO(6602260-01)
L/C2300 - Lake Superior/Lac Supérieur - Carte nouvelle - 24-AVR-1998 - NAD 1983		
18-MARS-2005		LN/D. 28-JAN-2005
Modifier	la légende FI 10s 25m 15M pour lire FI 10s 25m 9M vis-à-vis le feu	48°20'23.2"N 088°38'54.6"W (D2004158) LF(1128) MPO(6602267-01)
L/C2301 - Passage Island to/à Thunder Bay - Nouvelle édition - 22-FEV-1991 - US Standard Datum		
18-MARS-2005		LN/D. 28-JAN-2005
Modifier	la légende FI 10s 82ft 15M pour lire FI 10s 82ft 9M vis-à-vis le feu	48°20'24.0"N 088°38'54.0"W (D2004158) LF(1128) MPO(6602267-01)
2312 - Nipigon Bay and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 31-MAI-2002 - NAD 1983		
11-MARS-2005		LN/D. 07-JAN-2005
Coller	l'annexe graphique ci-incluse	48°57'06"N 088°14'45"W (env.) MPO(6602294-01)
	ANNEXE GRAPHIQUE - http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/2312	
Coller	l'annexe graphique du cartouche de Red Rock	48°41'18"N 088°13'15"W (env.)

**PARTIE 2 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX CARTES**

MPO(6602294-02)

Porter ANNEXE GRAPHIQUE - <http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/2312>
la note 48°43'24.0"N 088°07'54.0"W

SURVEYED AREAS
The area enclosed by the pecked line is surveyed more accurately and completely than the surrounding area.

ZONES HYDROGRAPHIÉES
La zone comprise à l'intérieur de la ligne tiretée a été soumise à des levés plus précis et plus complets que la région avoisinante.

MPO(6602294-03)

4011 - Approaches to/Approches à Bay of Fundy/Baie de Fundy - Feuille 1 - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983

04-MARS-2005 LNM/D. 25-FEV-2005

Rayer la bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et blanche, Mo(A), BELL 43°31'33.3"N 066°05'06.0"W
(F2004196) LF(274) MPO(6302190-01)

Porter une bouée charpente, cardinale Sud lumineuse jaune et noire, 'Q(6)+LFI 15s' 43°30'45.3"N 066°02'31.0"W
(F2004207) LF(274.2) MPO(6302202-01)

Porter une bouée charpente, cardinale Nord lumineuse noire et jaune, Q 43°33'23.5"N 066°03'00.0"W
(F2004210) LF(274.4) MPO(6302205-01)

4012 - Yarmouth to/à Halifax - Feuille 1 - Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983

04-MARS-2005 LNM/D. 25-FEV-2005

Rayer la bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et blanche, Mo(A), BELL 43°31'33.3"N 066°05'20.0"W
(F2004196) LF(274) MPO(6302190-01)

Porter une bouée charpente, cardinale Sud lumineuse jaune et noire, 'Q(6)+LFI 15s' 43°30'45.3"N 066°02'31.0"W
(F2004207) LF(274.2) MPO(6302202-01)

Porter une bouée charpente, cardinale Nord lumineuse noire et jaune, Q 43°33'23.5"N 066°03'00.0"W
(F2004210) LF(274.4) MPO(6302205-01)

4021 - Pointe Amour à/to Cape Whittle et/and Cape George - Nouvelle édition - 01-NOV-2002 - NAD 1983

25-MARS-2005 LNM/D. 05-MARS-2004

Remplacer la roche qui ne couvre pas par une roche dangereuse submergée de 6 pi (2m) ou moins et la légende "Rep (2005)". 50°28'01.7"N 059°29'00.5"W
MPO(6406866-01)

4124 - Letete Passage, Letang Harbour and/et Blacks Harbour - Nouvelle édition - 07-AVR-2000 - NAD 1983

25-MARS-2005 LNM/D. 24-DEC-2004

Modifier "FI(2) 5s" pour lire "FI(2) 10s" vis-à-vis la bouée à espar de danger isolé lumineuse, noire, rouge et noire, marquée SJA 45°02'09.9"N 066°55'07.3"W
(F2004220) LF(73.5) MPO(6302223-01)

Modifier "FI(2) 5s" pour lire "FI(2) 10s" vis-à-vis la bouée à espar de danger isolé lumineuse, noire, rouge et noire, marquée SJB 45°02'08.8"N 066°55'25.5"W
(F2004221) LF(73.75) MPO(6302224-01)

L/C4230 - Little Hope Island to/à Cape St. Marys- Carte nouvelle- 15-JUIN-1990 - NAD 1983

04-MARS-2005 LNM/D. 25-FEV-2005

Rayer la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée NJ1 43°32'53.3"N 066°02'08.9"W

**PARTIE 2 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX CARTES**

		(F2004193) MPO(6302187-01)
Rayer	la bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et blanche, Mo(A), BELL, marquée NS	43°31'36.0"N 066°05'06.0"W
		(F2004196) LF(274) MPO(6302190-01)

		43°30'45.3"N 066°02'31.0"W
Porter	une bouée charpente, cardinale Sud lumineuse jaune et noire, 'Q(6)+LFI 15s', marquée NSA	
		(F2004207) LF(274.2) MPO(6302202-01)

		43°33'23.5"N 066°03'00.0"W
Porter	une bouée charpente, cardinale Nord lumineuse noire et jaune, Q, marquée NSB	
		(F2004210) LF(274.4) MPO(6302205-01)

L/C4242 - Cape Sable Island to/aux Tusket Islands - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1992 - NAD 1983

		LNM/D. 25-FEV-2005
04-MARS-2005		
Rayer	la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée NJ1	43°32'53.3"N 066°02'08.9"W
		(F2004193) MPO(6302187-01)

		43°31'33.3"N 066°05'06.0"W
Rayer	la bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et blanche, Mo(A), BELL, marquée NS	
		(F2004196) LF(274) MPO(6302190-01)

		43°30'45.3"N 066°02'31.0"W
Porter	une bouée charpente, cardinale Sud lumineuse jaune et noire, 'Q(6)+LFI 15s', marquée NSA	
		(F2004207) LF(274.2) MPO(6302202-01)

		43°33'23.5"N 066°03'00.0"W
Porter	une bouée charpente, cardinale Nord lumineuse noire et jaune, Q, marquée NSB	
		(F2004210) LF(274.4) MPO(6302205-01)

4243 - Tusket Islands to/à Cape St. Marys- Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983

		LNM/D. 11-FEV-2005
04-MARS-2005		
Rayer	la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée NJ1	43°32'53.3"N 066°02'09.0"W
		(F2004193) MPO(6302187-01)

		43°33'23.5"N 066°03'00.0"W
Porter	une bouée charpente, cardinale Nord lumineuse noire et jaune, Q, marquée NSB	
		(F2004210) LF(274.4) MPO(6302205-01)

4374 - Red Point to/à Guyon Island - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983

		LNM/D. 15-OCT-2004
25-MARS-2005		
Rayer	la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte, FIG, BELL, marquée NH1	45°36'38.2"N 060°33'36.6"W
		(G2005003) LF(741) MPO(6302245-01)

4416 - Quai Public/Public Wharf - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983

		LNM/D. 25-FEV-2005
04-MARS-2005		
Rayer	la profondeur de 3 mètres 6 décimètres	48°49'34.4"N 064°26'25.2"W
		MPO(6406854-01)

		48°49'34.3"N 064°26'25.3"W
Porter	une profondeur de 0 mètre 3 décimètres	
		MPO(6406854-02)

4468 - Île du Petit Mécatina aux/to Îles Sainte-Marie - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927

		LNM/D. 13-FEV-2004
25-MARS-2005		
Remplacer	la roche qui ne couvre pas par une roche dangereuse submergée de 6 pi (2m) ou moins et la légende "Rep (2005)".	50°28'01.4"N 059°29'03.5"W
		MPO(6406866-01)

**PARTIE 2 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX CARTES**

4468 - Havre de Harrington - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927

25-MARS-2005

LNMD/D. 13-FEV-2004

Remplacer la roche qui ne couvre pas par une roche dangereuse submergée de 6 pi (2m) ou moins et la légende "Rep (2005)".

50°28'01.4"N 059°29'03.5"W

MPO(6406866-01)

4529 - Fogo Harbour Seal Cove and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983

04-MARS-2005

Rayer le feu d'alignement antérieur FR 58ft"

49°42'30.7"N 054°16'48.4"W
(N2004204) LF(367.2) MPO(6302162-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur FR 68ft"

49°42'31.2"N 054°16'44.2"W
(N2004205) LF(367.3) MPO(6302162-02)

Rayer l'alignement de route et les légendes "076½° 256½°"

entre 49°42'31.2"N 054°16'44.2"W
et 49°42'14.0"N 054°18'36.5"W
LF(367.2) MPO(6302162-03)

Modifier "FIR 3s" pour lire "FIG" vis-à-vis le feu

49°42'54.8"N 054°17'08.2"W
(N2004206) LF(366) MPO(6302164-01)

Modifier "FIR" pour lire "FIG (Priv)" vis-à-vis le feu

49°42'48.8"N 054°17'16.7"W
(N2004207) LF(367) MPO(6302165-01)

4529 - Fogo Harbour and Seal Cove- Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983

04-MARS-2005

Rayer le feu d'alignement antérieur FR 58ft"

49°42'30.7"N 054°16'48.4"W
(N2004204) LF(367.2) MPO(6302162-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur FR 68ft"

49°42'31.2"N 054°16'44.2"W
(N2004205) LF(367.3) MPO(6302162-02)

Rayer l'alignement de route et les légendes "076½° 256½°"

entre le feu d'alignement
postérieur situé par 49-42-
31.2N, 54-16-44.2W et la
marge Ouest de la cartouche
LF(367.2) MPO(6302162-03)

Modifier "FIR 3s" pour lire "FIG" vis-à-vis le feu

49°42'54.8"N 054°17'08.2"W
(N2004206) LF(366) MPO(6302164-01)

Modifier "FIR" pour lire "FIG (Priv)" vis-à-vis le feu

49°42'48.8"N 054°17'16.7"W
(N2004207) LF(367) MPO(6302165-01)

4640 - Isle aux Morts and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 27-AOÛT-1999 - NAD 1983

25-MARS-2005

LNMD/D. 07-FEV-2003

Rayer la bouée charpente de bâbord à sifflet lumineuse verte, FIG, WHIS, marquée QW1

47°33'37.8"N 059°02'57.3"W

(N2004208) LF(159) MPO(6302173-01)

Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée QWR1

47°33'57.7"N 059°02'51.4"W
(N2004209) LF(158.73) MPO(6302174-01)

4823 - Cape Ray to/à Garia Bay - Carte nouvelle - 16-JAN-2004 - NAD 1983

25-MARS-2005

LNMD/D. 17-SEPT-2004

Rayer la bouée charpente de bâbord à sifflet lumineuse verte, FIG, WHIS, marquée QW1

47°33'40.0"N 059°03'01.4"W

(N2004208) LF(159) MPO(6302173-01)

**PARTIE 2 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX CARTES**

4862 - Carmanville to/à Bacalhao Island and/et Fogo - Carte nouvelle - 26-DEC-2003 - NAD 1983

04-MARS-2005

Rayer	le feu d'alignement antérieur FR 18m"	LNMD. 27-AOÛT-2004 49°42'30.7"N 054°16'48.4"W (N2004204) LF(367.2) MPO(6302162-01)
Rayer	le feu d'alignement postérieur FR 21m"	49°42'31.2"N 054°16'44.2"W (N2004205) LF(367.3) MPO(6302162-02)
Rayer	l'alignement de route et les légendes "076½° 256½°"	entre 49°42'31.2"N 054°16'44.2"W et 49°42'11.0"N 054°18'54.0"W LF(367.2) MPO(6302162-03)
Modifier	"FIR" pour lire "FIG" vis-à-vis le feu	49°42'54.8"N 054°17'08.2"W (N2004206) LF(366) MPO(6302164-01)
Modifier	"FIR" pour lire "FIG (Priv)" vis-à-vis le feu	49°42'48.8"N 054°17'16.7"W (N2004207) LF(367) MPO(6302165-01)

4906 - West Point à/to Baie de Tracadie - Carte nouvelle - 18-MARS-1988 - NAD 1983

25-MARS-2005

Coller	l'annexe graphique ci-incluse	LNMD. 05-NOV-2004 47°29'00.0"N 064°54'00.0"W MPO(6302265-01)
	ANNEXE GRAPHIQUE - http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/4906	

6212 - Kenora to/à Aulneau Peninsula - Feuille 2 - Nouvelle édition - 08-MARS-2002 - NAD 1983

11-MARS-2005

	SUR CERTAINS EXEMPLAIRES	LNMD. 02-JUIL-2004
Remplacer	la sonde de 6 pieds avec la légende Rep(2004) par une roche dangereuse submergée de 6pi ou moins par la légende Rep(2004)	49°41'55.3"N 094°26'47.3"W MPO(6602249-01)
	SUR CERTAINS EXEMPLAIRES	
Remplacer	la sonde de 6 pieds avec la légende Rep(2004) par une roche dangereuse submergée de 6pi ou moins par la légende Rep(2004)	49°39'07.0"N 094°19'12.6"W MPO(6602249-02)

6218 - Kenora, Rat Portage Bay - side 2 - Feuille 2 - Nouvelle édition - 11-JUIL-2003 - NAD 1983

11-MARS-2005

	SUR CERTAINS EXEMPLAIRES	LNMD. 02-JUIL-2004
Remplacer	la sonde de 6 pieds avec la légende Rep(2004) par une roche dangereuse submergée de 6pi ou moins par la légende Rep(2004)	49°41'55.3"N 094°26'47.3"W MPO(6602249-01)

6259 - Kettle Island to/à Martin Point - Carte nouvelle - 23-FEV-1990 - NAD 1983

04-MARS-2005

Rayer	la route recommandée	LNMD. 01-AOÛT-2003 entre 53°53'13.5"N 097°59'28.0"W et 53°52'52.8"N 097°59'35.5"W MPO(6602245-01)
-------	----------------------	--

8006 - Scotian Shelf/Plate -Forme Néo-Écossaise, Browns Bank to Emerald Bank/Banc de Brown au Banc D'Emeraude- Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983

04-MARS-2005

Rayer	la bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et blanche, Mo(A), BELL	LNMD. 25-FEV-2005 43°31'40.0"N 066°05'06.0"W (F2004196) LF(274) MPO(6302190-01)
Porter	une bouée charpente, cardinale Sud lumineuse jaune et noire, 'Q(6)+LFI 15s'	43°30'45.3"N 066°02'31.0"W

PARTIE 4 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Golfe du Saint-Laurent, première édition, 1992 —

Page 45 — Paragraphe 70, lignes 1 et 2 (ré : correction émise dans l'Édition hebdomadaire n° 42/1992)
Supprimer : 20 pieds (6,2 m)
Remplacer par : 16 pieds (4,9 m)

(Q2005-020.1)

Page 81 — Paragraphe 23, lignes 7 à 10
Supprimer : « Un **alignement** ... Island. »

(N2005-02.1)

Page 188 — Paragraphe 194, ligne 6 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/1998)
Supprimer : de 1,3 m (4 pi)
Remplacer par : (2004) de 1,1 m (3 pi)

(Q2005-018.1)

Page NOTES — Diagramme **GROSSE-ÎLE-NORD** (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7/2004)
Ajouter 1₈ @ 033°59', 361 mètres du coin SW du cadre.
Ajouter 1₆ @ 044°11', 437 mètres du coin SW du cadre.
Ajouter 1₉ @ 037°56', 530 mètres du coin SW du cadre.
Ajouter 1₉ @ 029°41', 522 mètres du coin SW du cadre.
Rayer 2₉ @ 037°37', 539 mètres du coin SW du cadre.
Rayer 2₉ @ 030°13', 497 mètres du coin SW du cadre.

(Q2005-008.1)

(Q2005-008.2)

(Q2005-008.3)

(Q2005-008.4)

(Q2005-008.5)

(Q2005-008.6)

ATL 101 — Terre-Neuve, Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Page 52 — Paragraphe 321, dernière ligne
Ajouter : Un **feu** (350.1), reposant sur un mât, est placé sur
l'extrémité extérieure du quai en L.

(N2005-00.1)

Page 62 — Paragraphe 441, lignes 10 à 12
Supprimer : « Un **feu** ... milieu. »

(N2005-00.2)

Page 63 — Paragraphe 444, ligne 9 – après « d'Albe »
Insérer : , relié par une passerelle au duc d'Albe Nord de la
structure principale,

(N2005-00.3)

Page 63 — Paragraphe 444, ligne 10 – après « quai. »
Insérer : Des **feux** privés sont placés sur le duc d'Albe et au centre
de la passerelle qui la relie au duc d'Albe Nord de la
structure principale.

(N2005-00.4)

Page 63 — Paragraphe 446, lignes 1 et 2
Supprimer : « Trois ... quai »
Remplacer par : Plusieurs quais

(N2005-00.5)

Page 66 — Paragraphe 483, ligne 12 – après « (6 m). »
Insérer : Un **feu** (360.51), reposant sur un mât, est placé sur
l'extrémité extérieure du quai.

(N2005-00.6)

ATL 102 — Terre-Neuve, Côtes Est et Sud, première édition, 1995 —

Page 4 — Paragraphe 32, lignes 1 et 2
Supprimer : « , jalonné ... d'avertissement, »

(N2005-00.7)

Page 4 — Paragraphe 36, lignes 1 à 3 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7/2002)
Supprimer : 4,4 m
Remplacer par : 4,2 m

(N2005-00.8)

Page 13 — Paragraphe 132, dernière ligne
Ajouter : Une **prise d'eau** s'allonge sur 255 m (837 pi) en direction
ESE depuis la rive, à partir d'un point situé à quelque
50 m (164 pi) au Sud de l'ancien quai de l'*Imperial Oil*,
mentionné ultérieurement; la prudence s'impose.

(N2005-00.9)

PARTIE 4 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 58 — Paragraphe 109, lignes 9 à 12
 Supprimer : « La **bouée** ... Point. »

(N2005-01.0)

Page 60 — Paragraphe 126, ligne 12
 Supprimer : à cloche

(N2005-01.1)

Page 60 — Paragraphe 129, ligne 7
 Supprimer : à cloche

(N2005-01.2)

Page 61 — Paragraphe 143, ligne 4
 Supprimer : et à sifflet

(N2005-01.3)

Page 65 — Paragraphe 162, ligne 3
 Supprimer : à sifflet

(N2005-01.4)

Page 68 — Tableau **Zone des Services de trafic maritime de Placentia Bay (Bâtiments entrants)**, dernière ligne
 Supprimer : **Point d'appel** **Destination** **Distance**
 9 10 3,8

(N2005-01.5)

Page 68 — Tableau **Zone des Services de trafic maritime de Placentia Bay (Bâtiments sortants)**, dernière ligne
 Supprimer : **Point d'appel** **Destination** **Distance**
 10 9 3,8

(N2005-01.6)

ATL 103 — Terre-Neuve, Côte Sud-Ouest, première édition, 1995 —

Page 9 — Paragraphe 84, ligne 3 – après « Miquelon. »
 Insérer : Une ferme piscicole se trouve à 0,6 mille au SW de pointe
 à la Loutre; la prudence s'impose.

(N2005-01.7)

Page 28 — Paragraphe 214, lignes 11 à 14
 Supprimer : « Une **bouée** ... Pass Island. »

(N2005-01.8)

Page 37 — Paragraphe 308, lignes 5 à 7 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 3/2004)
 Supprimer : 0,5
 Remplacer par : 0,9

(N2005-01.9)

Page 45 — Paragraphe 32, lignes 6 à 9
 Supprimer : « Une **bouée** ... Great Island. »

(N2005-02.0)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Page 46 — Paragraphe 64, lignes 4 à 7
 Supprimer : « distantes de ... du **pont** fixe »
 Remplacer par : en ruine de chaque côté de son embouchure

(Q2005-015.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec, deuxième édition, 1999 —


Page 20 — Paragraphe 22, dernière ligne
 Ajouter : Lorsque le vent souffle contre le courant dans ces
 secteurs, il peut se produire de grosses vagues, pouvant
 aller jusqu'à 4 m de hauteur selon les conditions
 prévalentes, qui peuvent représenter un danger important
 pour les embarcations.

(Q2005-016.1)

Page 20 — Attenant au paragraphe 22, ajouter le pictogramme d'avertissement.

(Q2005-016.2)

Page 39 — Après le paragraphe 36

Insérer :  ^{36.1} **Avertissement.** — En raison de l'ensablement,
 les navigateurs prendront garde aux profondeurs qui
 peuvent être moindres que celles indiquées sur la carte.

PARTIE 4 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

(Q2005-013.1)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, deuxième édition, 2001 —

Page 10 — Paragraphe 94, dernière ligne

Ajouter : Les feux ne sont visibles que sur l'alignement. Un deuxième **feu** sur chaque structure est visible sur tout l'horizon.

(Q2005-022.1)

PARTIE 5 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

TERRE-NEUVE

53.3	Petite Forte - Bouée lumineuse extérieure PE	47 23 23 54 39 43	F G (2+1)	6s	.....	.....	Espar verte, rouge et verte, marquée "PE".	À longueur d'année.	Carte:4615 Éd.03/05
69.2	Great Burin Harbour - Bouée lumineuse extérieure PU2	47 00 09.7 55 09 56.4	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "PU2".	À longueur d'année.	Carte:4616 Éd.03/05
115.2	Anderson Cove - Bouée lumineuse VV2	47 36 18 55 06 35.4	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "VV2".	À longueur d'année.	Carte:4831 Éd.03/05
130.8	Goose Rock - Bouée lumineuse VU2	Abords du rocher. 47 36 19.8 55 53 59.9	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "VU2".	À longueur d'année.	Carte:4644 Éd.03/05
139.1	Penguin Island - Bouée à sifflet lumineuse cardinale Nord QLE	47 23 30 56 57 30	Q W	1s	.....	.....	Noire et jaune, marquée "QLE".	À longueur d'année.	Carte:4633 Éd.03/05
149.7	Petites - Bouée à sifflet lumineuse QT2	À l'Est du feu de la pointe Rose Blanche. 47 36 10 58 39 15.2	F R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "QT2".	À longueur d'année.	Carte:4639 Éd.03/05
158	Isle aux Morts - Bouée à sifflet lumineuse QX	Entrée du passage Eastern. 47 34 02.7 58 58 26.5	Mo(A) W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "QX".	À longueur d'année.	Carte:4640 Éd.03/05
158.73	Isle aux Morts - Bouée lumineuse QWR1							Rayer du Livre.	Carte:4640 Éd.03/05(N04-209)
159	Ship Rock Shoal - Bouée à sifflet lumineuse QW1							Rayer du Livre.	Carte:4823 Éd.03/05(N04-208)
159.11	Net Shoal - Bouée lumineuse QM1	47 33 44.7 59 04 06.1	F G	4s	.....	.....	Verte, marquée "QM1".	À longueur d'année.	Carte:4640 Éd.03/05
176.2	Crabbes River Harbour - Bouée lumineuse XD4	48 13 10.2 58 51 59.2	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "XD4".	Saisonnier.	Carte:4022 Éd.03/05
180.2	Chenal Port Harmon - Bouée lumineuse XS2	48 30 30.4 58 32 21.4	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "XS2".	À longueur d'année.	Carte:4885 Éd.03/05

PARTIE 5 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

TERRE-NEUVE

222.12 *Savage Cove -
Bouée lumineuse
XV2* 51 19 52 56 42 08.5 *F R 4s Espar rouge, marquée
"XV2".* Saisonnier.

Carte:4667
Éd.03/05

230.2 *Thistle Rock -
Bouée lumineuse
cardinale Sud NR* 51 43 10.1 56 23 43.6 *Q(6) W 15s Jaune et noire, marquée
"NR".* Saisonnier.

Carte:4669
Éd.03/05

230.5 *L'Anse au Diable -
Bouée lumineuse
ND2* 51 33 16.8 56 44 56.4 *F R 4s Espar rouge, marquée
"ND2".* Saisonnier.

Carte:4020
Éd.03/05

235.3 *Brehat Shoal -
Bouée lumineuse
cardinale Est KQG* 51 25 11.4 55 26 22.8 *Q(3) W 10s Noire, jaune et noire,
marquée "KQG".* Saisonnier.

Carte:4020
Éd.03/05

235.5 *Hay Cove Shoal -
Bouée lumineuse
cardinale Nord XM* 51 36 22.8 55 30 10.2 *Q W 1s Noire et jaune, marquée
"XM".* Saisonnier.

Carte:4512
Éd.03/05

239.22 *Vanguard Shoal -
Bouée lumineuse
KN1* Entrée de la baie St. Lunaire. 51 29 23.7 55 28 03.9 *F G 4s Espar verte, marquée
"KN1".* Saisonnier.

Carte:4507
Éd.03/05

239.24 *St. Lunaire
Harbour - Bouée
lumineuse KN3* 51 30 00.9 55 28 34.4 *F G 4s Espar verte, marquée
"KN3".* Saisonnier.

Carte:4507
Éd.03/05

239.25 *Harbour Shoal -
Bouée lumineuse
KN5* 51 30 00.3 55 28 34.8 *F G 4s Espar verte, marquée
"KN5".* Saisonnier.

Carte:4507
Éd.03/05

239.251 *Wharf Rock -
Bouée lumineuse
KN4* 51 29 59.6 55 27 48 *F R 4s Espar rouge, marquée
"KN4".* Saisonnier.

Carte:4507
Éd.03/05

257.3 *Fleur de Lys -
Bouée lumineuse
KF1* 50 06 59.3 56 07 32.9 *F G 4s Espar verte, marquée
"KF1".* Saisonnier.

Carte:4821
Éd.03/05

257.31 *Fleur de Lys
(Welsh Point) -
Bouée lumineuse
KF2* 50 07 03 56 07 33.7 *F R 4s Espar rouge, marquée
"KF2".* Saisonnier.

Carte:4821
Éd.03/05

PARTIE 5 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

TERRE-NEUVE

257.4	Fleur de Lys (White Bay) - Bouée lumineuse KF3	50 07 02.3 56 07 38.9	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "KF3".	Saisonnier.	Carte:4821 Éd.03/05
257.41	Fleur de Lys - Bouée lumineuse KF4	50 07 06.1 56 07 46.8	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "KF4".	Saisonnier.	Carte:4821 Éd.03/05
257.42	Fleur de Lys - Bouée lumineuse KF5	50 07 01.9 56 07 57.5	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "KF5".	Saisonnier.	Carte:4821 Éd.03/05
264.1	Pacquet Harbour - Bouée lumineuse KP1	49 59 12.8 55 52 18.5	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "KP1".	Saisonnier.	Carte:4821 Éd.03/05
264.2	Pacquet Harbour - Bouée lumineuse KP2	49 59 22.2 55 52 18.1	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "KP2".	Saisonnier.	Carte:4821 Éd.03/05
265.1	Crocodile Shoal - Bouée lumineuse KE2	49 55 20.7 55 43 59.7	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "KE2".	Saisonnier.	Carte:4821 Éd.03/05
270.01	Flat Island Rock - Bouée lumineuse NJ1	51 59 16.2 55 51 53.4	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "NJ1".	Saisonnier.	Carte:5030 Éd.03/05
270.02	Freezer Rock - Bouée lumineuse NJ2	51 59 37.7 55 51 57	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "NJ2".	Saisonnier.	Carte:5030 Éd.03/05
279.29	Mad Moll Rock - Bouée lumineuse NL2	52 42 45 55 48 00	F R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "NL2".	Saisonnier.	Carte:5032 Éd.03/05
295	Lareto Shoal - Bouée lumineuse H2	Abords du côté Est du haut-fond. 53 58 38.4 58 45 48.6	F R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "H2".	Saisonnier.	Carte:4725 Éd.03/05
297.6	North West Point - Bouée lumineuse H8	53 30 02.4 60 00 25.2	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "H8".	Saisonnier.	Carte:4728 Éd.03/05

PARTIE 5 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

TERRE-NEUVE

298	North West River, entrée de - Bouée lumineuse HN1	Entrée de la rivière. 53 31 23.4 60 07 07.2	F	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "HN1".	Saisonnier.	Carte:4728 Éd.03/05
310	Hamilton River - Bouée lumineuse H19	Embouchure de la rivière. 53 22 57.6 60 09 45.6	F	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "H19".	À longueur d'année.	Carte:4728 Éd.03/05
311	Rabbit Island - Bouée lumineuse H20	SW. de l'île. 53 23 04.2 60 11 18	F	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "H20".	À longueur d'année.	Carte:4728 Éd.03/05
312	Birch Island - Bouée lumineuse H22	SSE. de l'île Birch. 53 22 51.6 60 15 24.6	F	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "H22".	Saisonnier.	Carte:4728 Éd.03/05
313	Chaulk Point - Bouée lumineuse H23	Côté Sud du chenal. 53 21 48 60 17 17.4	F	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "H23".	Saisonnier.	Carte:4728 Éd.03/05
313.5	Grebe - Bouée lumineuse H25	À l'Est du chenal de la pointe Groves. 53 21 22.2 60 18 53.4	F	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "H25".	Saisonnier.	Carte:4728 Éd.03/05
326.3	Nippers Harbour - Bouée lumineuse DNR2	49 47 28 55 51 14	F	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "DNR2".	Saisonnier.	Carte:4821 Éd.03/05
327.9	Middle Arm Rock - Bouée lumineuse DMM6	49 42 20.6 56 02 33.6	F	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DMM6".	Saisonnier.	Carte:4821 Éd.03/05
366	Fogo (Seal Cove)	Entrée du chenal dragué. 49 42 54.8 54 17 08.2	FI	G	4s	3.0	.....	Mât cylindrique. 2.4	Saisonnier.	Carte:4529 Éd.03/05(N04-206)
367	Seal Cove, quai	Extrémité du quai. 49 42 48.8 54 17 16.7	FI	G	4s	4.3	4	Mât cylindrique. 2.4	Aide privée. Saisonnier.	Carte:4529 Éd.03/05(N04-207)
367.2	Fogo Island - alignement								Rayer du Livre.	
367.3										Carte:4529 Éd.03/05(N04-204, 205)

PARTIE 5 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

73.5	Parker Island - Bouée lumineuse SJA	45 02 09.9 66 55 07.3	Fl(2)	W	10s	.....	.....	Espar noire, rouge et noire, marquée "SJA".	À longueur d'année. Carte:4124 Éd.03/05(F04-220)
73.75	Jameson Island -- Bouée lumineuse SJB	45 02 08.8 66 55 25.5	Fl(2)	W	10s	.....	.....	Espar noire, rouge et noire, marquée "SJB".	À longueur d'année. Carte:4124 Éd.03/05(F04-221)
274	Soldiers Ledge - Bouée à cloche lumineuse NS								Rayer du Livre. Carte:4242 Éd.03/05(F04-196)
274.2	Soldiers Ledge - Bouée lumineuse Cardinale Sud NSA	43 30 45.3 66 02 31	Q(6) +LFI	W	15s	.....	.....	Jaune et noire, marquée "NSA".	À longueur d'année. Carte:4242 Éd.03/05(F04-207)
274.4	Soldiers Ledge - Bouée lumineuse Cardinale Nord NSB	43 33 23.5 66 03 00	Q	W	1s	.....	.....	Noire et jaune, marquée "NSB".	À longueur d'année. Carte:4242 Éd.03/05(F04-210)
290.2	Blond Rock - Bouée lumineuse Cardinale Est NK	43 20 26.9 65 58 43.4	Q(3)	W	10s	.....	.....	Noire, jaune et noire, marquée "NK".	À longueur d'année. Carte:4242 Éd.03/05(F04-218)
311 H3793	Prospect Point, quai	Extrémité du quai. 43 29 23.9 65 43 08.2	F	Y	.....	7.8	9	Tour à claire-voie triangulaire. 6.6	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4210 Éd.03/05(F04-219)
741	L'Archevêque -- Bouée à cloche lumineuse NH1								Rayer du Livre. Carte:4374 Éd.03/05(G05-003)
768.5	Port Morien -- Bouée lumineuse JA6	46 07 41.3 59 52 03.7	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JA6".	Saisonnier. Carte:4375 Éd.03/05(G03-066)
895	Baillie Brook	Sur la rive, près du quai. 45 42 23.5 62 16 13.1	Fl	W	6s	16.8	15	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 8.4	Lum. 2 s; obs. 4 s. Saisonnier. Carte:4404 Éd.03/05(G05-004)
943 H920	East Point	Près de la rive Sud de la pointe. 46 27 07.2 61 58 17.7	Fl	W	5s	30.5	11	Tour octogonale blanche, partie supérieure rouge. 19.5	Lum. 2 s; obs. 3 s. Feu de secours. À longueur d'année. Carte:4403 Éd.03/05(G04-221)
1057	North Rustico, brise-lames intérieur	Coin SE. du brise- lames intérieur. 46 27 14 63 17 29.1	Iso	R	4s	7.5	2	Mât cylindrique. 6.8	Saisonnier. Carte:4467 Éd.03/05(G05-001)

PARTIE 5 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

1057.5	North Rustico, quai	Extrémité du quai. 46 27 22.3 63 18 27.9	Iso	R	4s	6.0	2	Tour à claire-voie carrée. 5.3	Saisonnier.	Carte:4467 Éd.03/05(G05-002)
1075.2	Cascumpeque – Bouée lumineuse JV4	46 48 02.3 64 00 56.7	<i>FI</i>	<i>R</i>	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JV4".	Saisonnier.	Carte:4492 Éd.03/05(G03-146)
1075.3	Cascumpeque – Bouée lumineuse JV5	46 47 54.3 64 00 59.2	<i>FI</i>	<i>G</i>	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JV5".	Saisonnier.	Carte:4492 Éd.03/05(G03-147)
1075.7	Alberton Harbour - Bouée lumineuse JV12	46 47 47.2 64 03 17.8	<i>Q</i>	<i>R</i>	1s	.....	.....	Rouge, marquée "JV12".	Saisonnier.	Carte:4492 Éd.03/05(G03-116)
1250.5	Shippegan Gully, brise-lames	Extrémité du brise- lames Ouest. 47 43 03.9 64 39 57.9	<i>FI</i>	<i>W</i>	4s	4.5	6	Mât cylindrique. 3.7	Lum. 1 s; obs. 3 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4920 Éd.03/05
1291	Shippegan Channel - Bouée lumineuse EG25	47 45 02 64 42 15.7	<i>FI</i>	<i>G</i>	4s	.....	.....	Verte, marquée "EG25".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:4920 Éd.03/05
1291.5	Shippegan, quai	Extrémité de la rallonge du quai. 47 44 52.2 64 42 08.1	Iso	R	1s	6.4	5	Tour à claire-voie carrée. 5.1	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4920 Éd.03/05
1312	Caraquet Harbour - Bouée lumineuse EM18	47 48 28.4 64 52 14.3	<i>FI</i>	<i>R</i>	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "EM18".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:4920 Éd.03/05
1339.5	Petit-Rocher - Bouée lumineuse ES2	47 46 55.2 65 42 08.7	<i>FI</i>	<i>R</i>	4s	.....	.....	Rouge, marquée "ES2".	Saisonnier.	Carte:4920 Éd.03/05
1483 H888	Grande Entrée - alignement	Côté Est de l'entrée. 47 33 22.9 61 33 44.4	<i>F</i>	<i>R</i>	.....	6.3	15	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 4.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4954 Éd.03/05(L05-050,051)
1484 H888.1		025°57' 62.6m du feu antérieur.	<i>F</i>	<i>R</i>	.....	9.8	15	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.6	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	

PARTIE 5 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

1488 H912	Cap-aux-Meules	Sur la pointe Hérissée. 47 23 05.1 61 57 33.2	FI	W	6s	28.8	19	Tour cylindrique blanche. 11.5	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
Carte:4951 Éd.03/05(L05-052)									
1496 H900	Cap Alright	Sur l'extrémité de la pointe Basse, à l'Est du cap. 47 23 27.2 61 46 24.6	FI	W	6s	24.1	19	Tour carrée rouge et blanche. 8.3	Lum. 1 s; obs. 5 s. À longueur d'année.
Carte:4951 Éd.03/05(L05-053)									
1496.5 H915	Cap-aux-Meules, brise-lames	Extrémité du brise- lames. 47 22 32.4 61 51 06.7	FI	R	6s	10.6	5	Mât carré. 6.4	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
Carte:4956 Éd.03/05(L05-054)									
1499.35	Millerand, brise- lames Ouest	Extrémité du brise- lames Ouest. 47 12 59.3 61 59 04.3	FI	G	4s	4.2	4	Mât. 1.5	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Carte:4951 Éd.03/05(L05-056)									
1500 H906	Île du Havre- Aubert	Pointe Sud de l'île. 47 12 44.8 61 58 18.9	FI(3)	W	20s	31.1	22	Tour octogonale blanche. 17.1	Lum. 2 s; obs. 2 s; lum. 2 s; obs. 2 s; lum. 2 s; obs. 10 s. Visible de 262° à 100° par l'W., le N. et l'E. À longueur d'année.
Carte:4951 Éd.03/05(L05-057)									
1505 H909	Havre-Aubert - alignement	Sur la rive, côté Sud du havre. 47 13 43.1 61 49 59.6	Iso	G	1s	5.0	16	Tour à claire-voie carrée rouge, marque de jour orange, bande verticale noire. 4.6	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1506 H909.1		213°31' 540.6m du feu antérieur.	Iso	G	4s	13.2	16	Tour à claire-voie carrée rouge, marque de jour orange, bande verticale noire. 4.6	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
Carte:4957 Éd.03/05(L05-058,059)									
1509 H894	Île d'Entrée	Côté Sud de l'île. 47 16 03.5 61 42 18.1	FI	W	2.5s	30.9	20	Tour octogonale blanche. 14.5	Lum. 0.1 s; obs. 2.4 s. À longueur d'année.
Carte:4951 Éd.03/05(L05-060)									
1513.1	Pointe Heath - Feu aéronautique								Rayer du Livre.
Carte:4430 Éd.03/05(L05-003)									

PARTIE 5 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

1551 H1896	Baie des Moutons - alignement	Côte Ouest de l'entrée. 50 46 10.6 59 01 59.6	F	G	.....	13.3	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 12.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1552 H1896.1		322°31' 338.2m du feu antérieur.	F	G	.....	22.8	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 6.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
Carte:4474 Éd.03/05(L05-007)									
1561.5 H1903	Rivière Nétagamiou	50 28 21 59 36 23	FI	R	6s	.....	5	Mât carré.	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Carte:4468 Éd.03/05(L05-008)									
1584.5	Haut-fond Collins - Bouée lumineuse C84	Abords du haut- fond. 50 10 00.3 63 04 05.3	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "C84".	Saisonnier.
Carte:4456 Éd.03/05(L05-005)									
1621 H1768	Cap des Rosiers	Sur le cap. 48 51 22.5 64 12 03.8	Oc	W	20s	41.5	24	Tour cylindrique blanche. 34.1	Lum. 15 s; obs. 5 s. À longueur d'année.
Carte:4485 Éd.03/05(L05-004)									
2042 H2366	Batiscan - alignement	En bordure de la rive sur un pilier. 46 30 33.6 72 14 22.9	F	G	.....	13.5	17	Plate-forme sur 2 mâts cylindriques blancs, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 6.5	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2043 H2366.1		240°14' 440.4m des feux antérieurs.	F	G	.....	21.4	17	Tour à claire-voie blanche, partie supérieure fermée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 17.9	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
Carte:1313 Éd.03/05(L05-047)									
2050 H2370	Gentilly - alignement	Battures de Gentilly sur un pilier. 46 25 48 72 15 46.9	F	G	.....	11.9	12	Tour carrée blanche, marque de jour orange. 3.7	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2051 H2370.1	Racon -- (K) Bande X & S	197°44' 2596.8m du feu antérieur.	F	G	.....	31.4	12	Tour à claire-voie, partie supérieure fermée blanche, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 22.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
Carte:1313 Éd.03/05(L05-048)									

PARTIE 5 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

2063 H2380	Champlain - alignement amont	À l'Ouest du village de Champlain. 46 26 06.2 72 21 26	F	G	.....	13.6	17	Mât cylindrique, marque de jour lattée rectangulaire orange, bande verticale noire. 8.1	Visible sur l'alignement Feu de secours. À longueur d'année.
			F	G	.....	13.6	6		Visible 360°.
2064 H2380.1		264°03' 454.5m des feux antérieurs.	F	G	.....	27.2	17	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
			F	G	.....	27.2	6	21.3	Visible 360°.
Carte:1313 Éd.03/05(L05-006)									
2112 H2398	Port Saint- François – alignement	Sur un pilier, au SW. du quai. 46 16 16.5 72 37 10.9	F	G	.....	10.8	15	Tour carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 1.4	Visible sur l'alignement. Feu de secours de nuit. À longueur d'année.
2113 H2398.1		068°12' 1372.1m du feu antérieur.	F	G	.....	18.8	15	Tour à claire-voie, marque de jour orange, bande verticale noire. 14.3	Visible sur l'alignement. Feu de secours de nuit. À longueur d'année.
Carte:1312 Éd.03/05(L05-046)									
2175 H2426	Île de Grâce - alignement	Sur un pilier, côté Nord de l'île des Barques. 46 04 08.4 73 02 59.8	F	G	.....	12.8	11	Tour carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.2	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso	G	2s	12.8	4		Visible approximativement de 311° à 346°. Fonctionne de nuit seulement.
2176 H2426.1		073°16' 598.4m des feux antérieurs.	F	G	.....	22.1	11	Tour carrée, partie supérieure fermée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso	G	2s	22.1	4	17.8	Visible approximativement de 275° à 018°. Fonctionne de nuit seulement.
Carte:1312 Éd.03/05(L05-045)									
2180 H2424	Île du Moine - alignement	Sur le bord de la rivière, au Sud de l'île. 46 03 58.3 73 01 29.7	F	G	.....	13.1	13	Tour carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 10.0	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2181 H2424.1		082°33' 488.2m du feu antérieur.	F	G	.....	27.4	13	Tour à claire-voie; marque de jour orange, bande verticale noire. 18.6	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
Carte:1312 Éd.03/05(L05-040)									

PARTIE 5 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

2274 H2450	Course de l'Île Dupas - alignement	Sur le bord de la rive, côté Est de l'île aux Cochons. 46 03 27.9 73 09 23	F	G	.....	13.9	10	Tour carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 3.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2275 H2450.1		015°07' 623.3m du feu antérieur.	F	G	.....	25.4	10	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 20.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2292 H2460	Lavaltrie - alignement	Sur le bord de la rive, côté Est de l'île de Lavaltrie. 45 52 59.1 73 15 50.1	F	G	.....	7.9	14	Tour carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 3.8	Visible sur l'alignement. Feu de secours de nuit. À longueur d'année
2293 H2460.1	Racon -. (N) Bande X & S	Sur un pilier, 208°34' 560.8m du feu antérieur.	F	G	.....	19.9	14	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 16.4	Visible sur l'alignement. Feu de secours de nuit. À longueur d'année.
2315 H2472	Contrecoeur- Verchères - alignement	Sur un pilier dans les îles de Contrecoeur. 45 51 54.9 73 15 06.7	F	G	.....	9.4	13	Tour carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 4.1	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. A longueur d'année.
2316 H2472.1		040°23' 1273.8m du feu antérieur.	F	G	.....	18.8	13	Tour carrée rouge et blanche, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 14.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso	G	2s	18.8	4		Visible de 360°. Fonctionne de nuit seulement.
Feu de (E.I.) 2577	White Top Ledge - Bouée lumineuse N22	SW. de la barre rocheuse. 63 42 50.2 68 30 07.7	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "N22".	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2578	Inuit - Bouée lumineuse N23	À l'Est du récif. 63 43 01.2 68 30 42.5	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "N23".	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2579	Polaris Reef - Bouée lumineuse N26	Au Sud du récif. 63 43 19.3 68 30 46.4	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "N26".	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2581	Black Ledge - Bouée lumineuse N30	À l'Ouest de la barre rocheuse. 63 43 40.1 68 31 08.3	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "N30".	Saisonnier.

Carte:1311
Éd.03/05(L05-039, 041)

Carte:1311
Éd.03/05(L05-037,042,043)

Carte:1311
Éd.03/05(L05-044)

Carte:7127
Éd.03/05(D04-176)

Carte:7127
Éd.03/05(D04-177)

Carte:7127
Éd.03/05(D04-178)

Carte:7127
Éd.03/05(D04-179)

PARTIE 5 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES

14	<i>Lachine A - Bouée lumineuse cardinale Ouest</i>	45 24 17.3 73 46 04.7	Q(9)	W	15s	.....	.....	Jaune, noire et jaune, marquée "Lachine A".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1410 Éd.03/05(L05-010)
588	Port Stanley, brise-lames	Extrémité Ouest du brise-lames. 42 39 18.6 81 12 48.3	Fl	G	5s	11.5	5	Tour carrée blanche. 10.1	Lum. 2 s; obs. 3 s. Saisonnier.	Carte:2181 Éd.03/05(B05-002)
694	Feu DL15	Côté Ouest du chenal, sur un pilier. 42 05 08.8 83 07 51.9	Iso	G	2s	10.4	4	Tour cylindrique blanche, partie supérieure verte marquée "DL15". 7.0	À longueur d'année.	Carte:14853(É.-U.) Éd.03/05(B05-003)
696	Feu DL17	Côté Ouest du chenal, sur un pilier. 42 05 58.3 83 07 45.4	Fl	G	4s	10.4	4	Tour cylindrique blanche, partie supérieure verte, marquée "DL17". 7.3	À longueur d'année.	Carte:14853(É.-U.) Éd.03/05(B05-004)
1111	Slate Islands	Extrémité Sud de l'île Patterson. 48 37 16 86 59 45	Oc	W	15s	68.3	9	Tour octogonale blanche. 10.5	Lum. 10 s; obs. 5 s. Saisonnier.	Carte:2303 Éd.03/05(D04-159)
1128	Point Porphyry	Extrémité SW. de l'île, entrée de la baie Black. 48 20 24 88 38 54	Fl	W	10s	25.0	9	Tour, marque de jour lattée blanche. 14.6	Lum. 1 s; obs. 9 s. Saisonnier.	Carte:2301 Éd.03/05(D04-158)
1203	<i>Lachine B - Bouée lumineuse</i>	45 25 11.2 73 44 56.4	Fl (2+1)	R	6s	.....	.....	Rouge, verte et rouge, marquée "Lachine B".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1410 Éd.03/05(L05-011)
1360	Beaverton Harbour	Sur la jetée, entrée Sud du havre. 44 25 57.1 79 10 11.5	Fl	W	4s	10.3	.....	Mât cylindrique. 9.1	À longueur d'année.	Carte:2025 Éd.03/05(D04-165)
1362	Pefferlaw River	Sur le brise-lames Est. 44 20 38.4 79 13 04.4	Fl	W	4s	9.7	.....	Mât cylindrique blanc. 9.1	À longueur d'année.	Carte:2028 Éd.03/05(D04-167)
1362.5	Blackbird Point	Pointe NW. de l'île Georgina. 44 23 40.5 79 18 42.5	Fl	W	4s	.....	.....	Mât cylindrique. 9.1	À longueur d'année.	Carte:2028 Éd.03/05(D04-168)
1369	Big Bay Point	Extrémité de la pointe. 44 24 17 79 30 39.6	Fl	W	4s	11.1	.....	Mât cylindrique. 9.1	À longueur d'année.	Carte:2028 Éd.03/05(D04-170)
1370	Strawberry Island	Côté Sud de l'île. 44 33 04 79 20 22	Fl	W	4s	.....	.....	Mât cylindrique. 9.1	À longueur d'année.	Carte:2028 Éd.03/05(D04-171)

PARTIE 5 - Édition 03/2005
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES

1372	Nadie Island	Sur un pilier, côté Ouest de l'île. 44 37 07.4 79 22 07.2	Q	W	1s	11.1	.....	Mât cylindrique. 9.1	Saisonnier.	Carte:2028 Éd.03/05(D04-172)
1375	Washago - alignement	Indique la ligne centrale du chenal. 44 44 42 79 20 20	F	G	.....	3.0	.....	Mât, marque de jour blanche, bande verticale rouge.	Saisonnier.	
1375.1		020° 179.8m du feu antérieur.	F	G	.....	.....	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale rouge.	Saisonnier.	Carte:2028 Éd.03/05(D04-173)
2577	White Top Ledge - Bouée lumineuse N22	SW. de la barre rocheuse. 63 42 50.2 68 30 07.7	F	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "N22".	Saisonnier.	Carte:7127 Éd.03/05(D04-176)
2578	Inuit - Bouée lumineuse N23	À l'Est du récif. 63 43 01.2 68 30 42.5	F	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "N23".	Saisonnier.	Carte:7127 Éd.03/05(D04-177)
2579	Polaris Reef - Bouée lumineuse N26	Au Sud du récif. 63 43 19.3 68 30 46.4	F	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "N26".	Saisonnier.	Carte:7127 Éd.03/05(D04-178)
2581	Black Ledge - Bouée lumineuse N30	À l'Ouest de la barre rocheuse. 63 43 40.1 68 31 08.3	F	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "N30".	Saisonnier.	Carte:7127 Éd.03/05(D04-179)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de la Garde côtière canadienne, vous pouvez envoyer un courriel à l'adresse suivante :

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure vos adresses postale et électronique)

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de notre site Web NOTMAR, vous pouvez contacter

Theresa Kenney:
(613) 990-3016

[Administrateur de site Web](#)